

Язык и интеграция

[Интеграция](#)

[Предложения по интеграции](#)

[Язык](#)

[Изучение немецкого языка](#)

Интеграция

Предполагается, что иностранцы должны интегрироваться в общество. Это подразумевает соблюдение законов, экономическую независимость и изучение немецкого языка.

Основные принципы

Все жители Швейцарии должны уважать Федеральную конституцию (например, равенство между мужчинами и женщинами) и соблюдать действующие законы. Кроме того, ожидается, что люди будут обеспечивать себя материально, насколько это возможно. Иностранцы также должны как можно быстрее выучить язык, на котором говорят в месте их проживания. Однако интеграция может быть успешной только в случае, если обе стороны вносят свой вклад, поэтому ожидается, что местное население будет открыто по отношению к иностранцам.

Личная ответственность

Федерация, кантоны и общины обеспечивают иностранным гражданам равноправный доступ к экономической, социальной и культурной жизни. Иностранцы, со своей стороны, должны взять на себя ответственность за собственные усилия по интеграции. Ожидается, что они воспользуются предоставленными предложениями.

Участие в жизни общества

Клубы (Vereine) — это хорошая возможность интегрироваться в швейцарское общество и познакомиться с людьми. Однако посещение праздников и мероприятий в общине по месту жительства также является хорошим способом завязать знакомства. Начать общение иногда бывает непросто: не все жители Швейцарии одинаково открыты к иностранным культурам. Иногда для этого требуется немного упорства.

Информация / поддержка

В кантоне Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft) в распоряжении новых жителей находятся различные консультационные центры. За информацией всегда можно обратиться в общину по месту жительства. Существуют также специальные координационные центры для мигрантов. В бюро по делам иностранцев кантона Базель-Ландшафт (Ausländerdienst Baselland) можно получить информацию о жизни в Швейцарии и ответы на конкретные вопросы по различным темам.

Консультационный центр кантона Базель-Ландшафт (Anlaufstelle Baselland) дает информацию по вопросам, связанным с предоставлением убежища и миграционным законодательством. Тем, кто еще не владеет немецким языком, можно взять с собой кого-то для перевода или попросить предоставить переводчика. Существуют программы, специализирующиеся на определенных языках.

Дополнительная информация (ссылки, адреса, брошюры, листовки)

www.hallo-baselland.ch/ru/sprache-und-integration/integration

Предложения по интеграции

Интеграция происходит в основном в школе, во время профессионального обучения или на работе. Для людей, которые (пока) не имеют такой возможности, существуют различные предложения по интеграции.

Spezifische Angebote

Для иностранцев есть множество специфических предложений, помогающих освоиться в швейцарском обществе и наладить контакты. Помимо прочего, организованы дискуссионные группы, предложения по проведению досуга, лекции или курсы. Информацию о предложениях можно получить в бюро по делам иностранцев кантона Базель-Ландшафт (Ausländerdienst Baselland, ald) или в общине по месту жительства. Многие общины проводят мероприятия, чтобы поприветствовать новых жителей. Это хорошая возможность получить общее представление.

Клубы

Очень многие жители кантона Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft) являются членами какого-либо клуба (Verein). Есть клубы для самых разных увлечений. Даже в небольших общинах есть спортивные, культурные и другие клубы. Они предлагают идеальную возможность наладить контакт с другими людьми. Большинство клубов открыты для всех. Информацию о них можно найти на сайтах общин.

Организации, созданные мигрантами

В зависимости от языка, страны происхождения или религии существуют различные клубы, в которые объединяются мигранты. Многие из этих организаций предлагают программы по интеграции и консультации, чтобы помочь своим членам освоиться в Швейцарии и кантоне Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft).

Предложения для подростков

В кантоне Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft) много специальных предложений для подростков, которые позволяют провести свободное время и познакомиться со сверстниками. Во многих общинах есть места для встреч и предложения различных видов досуга. Подростки находятся под присмотром, могут вносить идеи и реализовывать проекты. Предложения обычно являются бесплатными. Молодежные объединения дают возможность вместе со сверстниками принимать участие в мероприятиях или заниматься спортом на природе. Такие варианты досуга предлагают клубы, общины и региональные церкви. Предложения открыты для всех молодых людей. Дополнительную информацию можно получить в общине по месту жительства.

Дополнительная информация (ссылки, адреса, брошюры, листовки)

www.hallo-baselland.ch/ru/sprache-und-integration/integrationsangebote

Язык

Тем, кто переехал в кантон Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft) и пока не говорит по-немецки, необходимо как можно быстрее выучить немецкий язык. Знание языка облегчает знакомство со страной и новыми людьми, а также помогает найти работу.

Литературный немецкий / швейцарский немецкий

В Швейцарии четыре государственных языка: немецкий, французский, итальянский и ретороманский. Немецкий язык является официальным в кантоне Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft). Различают литературный немецкий и швейцарский немецкий.

- Литературный немецкий (Standarddeutsch)
В немецкоязычной части Швейцарии литературный немецкий используется в письменной форме. На нем говорят в школе, а иногда также на радио и телевидении.
- Швейцарский немецкий (Schweizerdeutsch)
Швейцарский немецкий — это диалект немецкого языка. На нем в основном говорят в повседневной жизни. Его не всегда легко понять даже людям с хорошим знанием немецкого. В случае непонимания можно попросить собеседника говорить на литературном немецком языке. От иностранцев не ожидается, что они будут говорить на швейцарском немецком, но предполагается, что через некоторое время они будут его понимать.

Немецкий язык и дети

Рекомендуется, чтобы дети, говорящие на других языках, как можно раньше начинали общение с немецкоговорящими сверстниками. Это самый быстрый способ изучения языка. Для этого хорошо подходят, например, игровые группы (Spielgruppen) или специальные предложения для родителей и детей. Родители могут поддерживать речевое развитие своих детей, много разговаривая с ними, слушая их и рассказывая им истории. Рекомендуется делать это на том языке, который родители знают лучше всего и который им больше всего нравится.

Услуги по устному и письменному переводу

Тем, кто недавно переехал в кантон Базель-Штадт (Basel-Stadt) и пока плохо говорит по-немецки, иногда требуется помощь в переводе. В таком случае можно обратиться к родственникам или знакомым.

Однако в сложных или очень личных беседах, к примеру, на приеме у врача или в государственных органах лучше прибегнуть к услугам устного переводчика с межкультурной специализацией. Эти профессионалы учитывают культурные особенности при переводе, хорошо знают соответствующую культуру и способны перевести так, чтобы человек все понял.

Те, кому нужна помощь в понимании и написании официальных писем или заполнении бланков, могут обратиться в следующую службу:

- Служба устных переводчиков при ald
- Schreibstube Liestal SRK

Уровень владения языком в миграционном и гражданском праве

Для подачи заявления на получение разрешения на пребывание (B), вида на жительство (C) или натурализации иностранным гражданам требуется подтверждение знания языка.

Информацию о необходимых условиях можно получить здесь:

- ведомстве по вопросам миграции и гражданства (Amt für Migration und Bürgerrecht)

Дополнительная информация (ссылки, адреса, брошюры, листовки)

www.hallo-baselland.ch/ru/sprache-und-integration/sprache

Изучение немецкого языка

Для эффективного изучения немецкого языка рекомендуется посещать специальные курсы. В регионе Базель предлагается широкий спектр курсов, ориентированных на различные жизненные ситуации.

Предложения

В регионе Базель есть множество организаторов языковых курсов для различных целевых групп. Некоторые из них являются коммерческими организациями, другие — некоммерческими или государственными учреждениями. Те, кто еще не освоил латинский алфавит или испытывает трудности с чтением и письмом, могут посещать курс обучения грамоте (Alphabetisierungskurs). Перед тем как пойти на курсы немецкого языка, следует узнать о различных типах курсов и их стоимости. Для родителей с детьми существуют специальные занятия с возможностью присмотра за детьми. Информацию о предложениях можно получить в бюро по делам иностранцев кантона Базель-Ландшафт (Ausländerdienst Baselland, ald) или в общине по месту жительства.

Уровни владения языком

Уровень владения немецким языком можно оценить в соответствии с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком». Этот стандарт сокращается как CEFR и включает в себя 6 уровней: A1, A2, B1, B2, C1 и C2. Уровни A1 и A2 соответствуют базовым знаниям немецкого языка. C1 и C2 соответствуют уровням продвинутого владения.

- Тем, кто стремится получить профессиональное образование, признанное в Швейцарии, требуется уровень B1 или B2.
- Для обучения в университете необходим уровень C1 или C2.

Финансирование

Курсы немецкого языка обычно оплачиваются за свой счет. Цены варьируются, поэтому стоит сравнить предложения (цена за занятие). Некоторые курсы финансируются кантоном Базель-Ландшафт (Basel-Landschaft) или общинами, поэтому они дешевле для обучающихся.

**Дополнительная информация (ссылки, адреса, брошюры,
листовки)**

www.hallo-baselland.ch/ru/sprache-und-integration/deutsch-lernen